

**Paritair subcomité voor de haven van Antwerpen "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd**

**Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée « Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen »**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2010 houdende wijziging van de statuten van het compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen.

Convention collective de travail du 19 janvier 2010 portant modification des statuts du Fonds de compensation pour la sécurité d'existence - Port d'Anvers.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair subcomité voor de haven van Antwerpen "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd, en op de erkende havenarbeiders van het algemeen contingent en van het logistiek contingent en op de vaklui.

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la sous-commission paritaire du port d'Anvers, dénommée « Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen » et aux travailleurs portuaires reconnus du contingent général et du contingent logistique ainsi qu'aux gens de métier.

De statuten van het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen worden op de hierna vermelde wijze gewijzigd.

Les statuts du Fonds de compensation pour la sécurité d'existence - Port d'Anvers sont modifiés de la façon prévue ci-après.

Art. 2. Artikel 4 § 1, 3 wordt als volgt gewijzigd:

Art. 2. L'article 4 § 1<sup>er</sup>, 3 est modifié comme suit:

- Tijdens de periode van 01-04-2009 tot en met 31-03-2011 zal de bestaanszekerheidsvergoeding (werkloosheidsvergoeding en aanwezigheidsvergoeding samen) steeds 66 % van het vigerende basisloon bedragen.

- Pendant la période du 01-04-2009 au 31-03-2011 inclus, l'indemnité de sécurité d'existence (allocation de chômage et indemnité de présence additionnées) s'élèvera toujours à 66 % du salaire de base en vigueur.

- Indien de overheid maatregelen treft waardoor de hoofdvergoeding voor werkloosheid zou verminderen, zal het bedrag van de aanwezigheidsvergoeding die op dat ogenblik door het FONDS wordt uitbetaald, onveranderd blijven tot en met 31-03-2011.

- Si l'autorité publique prend des mesures qui diminueraient l'allocation principale de chômage, le montant de l'indemnité de présence payée à ce moment-là par le FONDS restera inchangé jusqu'au 31-03-2011 inclus.

Art. 3. Artikel 4 § 20 wordt als volgt gewijzigd:

Art. 3. L'article 4 § 20 est modifié comme suit:

Bij sluiting van een onderneming die havenarbeiders tewerkstelt, worden aan de werknemers vernoemd in artikel 3 a) 1. en 2. van de statuten aan wie de werkgever zijn geldelijke verplichtingen niet nakomt, gelijkaardige voordelen toegekend als deze voorzien onder titel IV hoofdstuk II afdeling 3 van de Wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van ondernemingen.

En cas de fermeture d'une entreprise occupant des travailleurs portuaires, il est octroyé aux travailleurs mentionnés à l'article 3 a) 1. et 2. des statuts, envers lesquels l'employeur ne s'acquitte pas de ses obligations pécuniaires, des avantages similaires à ceux prévus au titre IV, chapitre II, section 3, de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises.

De uitbetaling van deze voordelen valt ten laste en geschiedt door het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen.

Le paiement de ces avantages est à charge du Fonds de compensation pour la sécurité d'existence - Port d'Anvers et est effectué par ce fonds.

Art. 4. Artikel 16 wordt als volgt gewijzigd:

Art. 4. L'article 16 est modifié comme suit:

De verschuldigde bijdrage, vermeld in artikel 15, is voor de periode van 01-04-2009 tot en met 31-03-2011 voor de arbeiders vermeld in artikel 3, a), 1. en 2., gelijk aan:

L'indemnité due, prévue à l'article 15, s'élève, pour la période du 01-04-2009 au 31-03-2011 inclus, pour les travailleurs mentionnés à l'article 3, a), 1. et 2., à:

- 14,42 % op het door de werkgevers aan CEPA cvba opgegeven brutoloon voor

- 14,42 % du salaire brut pour tâches prestées déclaré par les employeurs à la

- gepresteerde taken;
- 0,80 % op alle andere lonen en vergoedingen onderhevig aan RSZ en op het enkelvoudig vakantiegeld.

- CEPA scrl;
- 0,80 % de tous les autres salaires et indemnités sujettes à l'ONSS et du simple pécule de vacances.

Art. 5. Artikel 16-bis wordt als volgt gewijzigd:

Art. 5. L'article 16-bis est modifié comme suit:

De verschuldigde bijdrage, vermeld in artikel 15, is voor de periode van 01-04-2009 tot en met 31-03-2011 voor de arbeiders vermeld in artikel 3, a), 3.,4. en 5. gelijk aan:

L'indemnité due, prévue à l'article 15, s'élève, pour la période du 01-04-2009 au 31-03-2011 inclus, pour les travailleurs mentionnés à l'article 3, a), 3.,4. et 5. à:

- 2,80 % op het door de werkgevers aan CEPA cvba opgegeven brutoloon voor gepresteerde taken;
- 0,80 % op alle andere lonen en vergoedingen onderhevig aan RSZ en op het enkelvoudig vakantiegeld.

- 2,80 % du salaire brut pour tâches prestées déclaré par les employeurs à la CEPA scrl;
- 0,80 % de tous les autres salaires et indemnités sujettes à l'ONSS et du simple pécule de vacances.

Art. 6. Artikel 16-ter wordt als volgt gewijzigd:

Art. 6. L'article 16-ter est modifié comme suit:

De werkgevers storten een tijdelijke saneringsbijdrage van 1,17 % tijdens de periode van 01-04-2009 tot en met 31-03-2011, berekend op het door de werkgevers aan CEPA cvba opgegeven brutoloon voor gepresteerde taken van de arbeiders vermeld in artikel 3a), 3 evenals van de havenarbeiders van het logistiek contingent, de magazijnarbeiders A en de vaklui die uit het algemeen contingent werden gerekruteerd, aan het "COMPENSATIEFONDS VOOR BESTAANSZEKERHEID – HAVEN VAN ANTWERPEN".

Les employeurs versent au « FONDS DE COMPENSATION POUR LA SÉCURITÉ D'EXISTENCE – PORT D'ANVERS » une cotisation temporaire d'assainissement de 1,17 % durant la période du 01-04-2009 au 31-03-2011 inclus, calculée sur le salaire brut déclaré par les employeurs à la CEPA scrl pour les tâches prestées par les travailleurs mentionnés à l'article 3a), 3 ainsi que les travailleurs portuaires du contingent logistique, les magasiniers A et les gens de métier recrutés dans le contingent général.

Art. 7. Artikel 16-quater wordt als volgt gewijzigd:

Art. 7. L'article 16-quater est modifié comme suit:

De bijzondere bijdrage ten laste van de werkgevers, vermeld in artikel 3, c), bedraagt 0,10 % op het door de werkgevers aan CEPA cvba opgegeven brutoloon voor gepresteerde taken van de arbeiders vermeld in artikel 3, a), 1.,2.,3.,4. en 5. voor de periode van 01-01-2009 tot en met 31-12-2010. Het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid stelt de aldus ontvangen middelen ter beschikking van de v.z.w. "Opleidingscentrum voor Havenarbeiders".

La cotisation spéciale à charge des employeurs prévue à l'article 3, c), s'élève à 0,10 % sur le salaire brut déclaré par les employeurs à la CEPA scrl pour les tâches prestées par les travailleurs mentionnés à l'article 3, a), 1.,2.,3.,4. et 5. pour la période du 01-01-2009 au 31-12-2010 inclus. Le Fonds de compensation pour la sécurité d'existence met les moyens ainsi récoltés à la disposition de l'asbl « Opleidingscentrum voor Havenarbeiders ».

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst gaat in op 01-04-2009, behalve voor artikel 7 dat ingaat op 01-01-2009, en is gesloten voor onbepaalde duur tenzij anders is bepaald.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 01-04-2009, sauf l'article 7 qui entre en vigueur le 01-01-2009, et est conclue pour une durée indéterminée, sauf mention contraire.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van 3 maanden welke bij een ter post aangetekende brief wordt betekend aan de voorzitter van het Paritair subcomité voor de haven van Antwerpen "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd, welke uitwerking heeft de derde dag na datum van verzending.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un délai de préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste et adressée au président de la sous-commission paritaire du port d'Anvers, dénommée « Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen », lequel prend cours le troisième jour suivant la date d'envoi.